

**PROTOCOL**  
**BETWEEN**  
**THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF ALBANIA**  
**AND**  
**THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE SLOVAK REPUBLIC**  
**ON THE VALIDITY**  
**OF BILATERAL TREATIES SIGNED BETWEEN REPUBLIC OF ALBANIA**  
**AND**  
**THE FORMER CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC**

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Albania and the Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic, herewith called Contracting Parties,

Fully determined to consolidate and further promote the bilateral relations between their own countries,

Considering that, pursuant to the new reality established after the dissolution of the former Czech and Slovak Federal Republic, there exist the issue of old treaties, as a component part of succession problem, to be solved,

Taking into account the fact that Slovak Republic is one of the two equal successor states of the former Czech and Slovak Federal Republic,

have agreed on the following provisions:

### Article 1

Each Contracting Party agrees that the scope of that Protocol includes only the bilateral agreements entered upon at the inter-state or inter-governmental level between the Republic of Albania and the former Czech and Slovak Federal Republic.

### Article 2

Each Contracting Party shall authorize their Ministries and other central institutions of equal level to consider the validity of the bilateral agreements entered upon at the ministerial level between the Republic of Albania and the former Czech and Slovak Federal Republic.

### Article 3

Each Contracting Party agrees that the bilateral agreements listed in Annex No.1 are valid on a legal basis and their content has to be considered if it responds adequately to the present reality.

Each Contracting Party agrees that the bilateral agreements listed in Annex No.2 have been expired or have lost their original purpose, and consequently, they denounce them, and consequently, they are no longer in force on a legal basis.

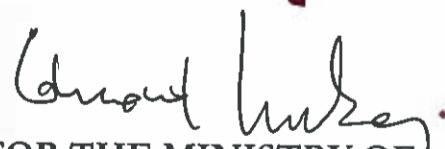
### Article 4

The Contracting Parties shall notify each other in writing that their internal legal procedures for entry into force of this Protocol are completed. This Protocol shall enter into force on the latest date of these notifications.

Done in BRATISLAVA, on 9. DECEMBER 2005, in English languages.



FOR THE MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS OF THE  
REPUBLIC OF ALBANIA



FOR THE MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS OF THE  
SLOVAK REPUBLIC

## Annex No. 1

Agreement concluded between the Albania and the former Czech and Slovak Federal Republic which remain in force in mutual relations between the Republic of Albania and the Slovak Republic.

1. The Agreement between the People's Republic of Albania and the Czechoslovak Republic on cultural co-operation. (Tirana, December 1, 1952)
2. The Agreement between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on air transport (Tirana, May 30, 1958),
3. The Consular Treaty between the People's Republic of Albania and the Czechoslovak Republic (Tirana, January 16, 1959),
4. The Agreement between the People's Republic of Albania and the Czechoslovak Republic on relief in civil, family and criminal matters (Prague, January 16, 1959).
5. The Agreement between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on international road transport. (Prague, January 7, 1991),
6. The Agreement between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the abolition of visa duty for holders of diplomatic and service/official passports signed by exchanges of notes. (Tirana, November 30, 1991 and Prague 26, 1991).

## Annex No. 2

Agreement concluded between the Albania and the former Czech and Slovak Federal Republic which will be terminated in mutual relations between the Republic of Albania and the Slovak Republic.

1. The Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the granting the credit for exportation and exploitation of the iron – nickel deposits in Elbasan–Pishkash–Pogradec region of the People's Republic of Albania (Prague February 8, 1956,
2. The Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the exportation and exploration of the iron–nickel deposits in the Elbasan–Pishkash–Pogradec region of the People's Republic of Albania (Prague, February 8, 1956),
3. The first addition to the Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the the granting the credit for exportation and exploration of the iron – nickel deposits in the Elbasan–Pishkash–Pogradec region of the People's Republic of Albania from the February 8, 1956. (Tirana June, 4, 1956),
4. The Agreement between the Government of, the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the credit for good supplies from the Czechoslovak Republic to the People's Republic of Albania in the 1956-1960 period (Prague, August 5, 1957),
5. The Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the granting the credit for exportation of the iron – nickel deposits in the Pishkash – East region of the People's Republic of Albania (Tirana, may 5, 1958),
6. The second addition to the Agreement between Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the exportation and exploration of the iron – nickel deposits in the Elbasan–Pishkash–Pogradec region of the People's Republic of Albania, (Tirana May, 5, 1958),
7. The Agreement between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on post, telegraph and telephone communication, (Prague September 23, 1959),

8. The Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on co-operation and mutual assistance in costume matters (Tirana, October, 17, 1960);
9. The Addendum to the second addition to the Agreement between the Government of the of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the granting the credit for exportation and exploitation of the iron - nickel deposits in Elbasan-Pishkash-Pogradec region of the People's Republic of Albania from February 8, 1956, signed on May, 1958 about the valuation of cobalt in the iron-nickel or supplied from the People's Republic of Albania to the Czechoslovak Socialist Republic. (Tirana October, 3, 1973);
10. The Protocol between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czechoslovak Republic on the arrangement of mutual course exchange between the Czechoslovak crown and the Albanian lek in non business payments (Tirana, November 2, 1983);
11. The Protocol between the Ministry of Foreign Trade of the People's Republic of Albania and the Federal Ministry of Foreign Trade of the Czechoslovak Socialist Republic on condition of good supplies and payments between Czechoslovak authorized to exercise foreign trade activity and Albania foreign trade enterprises (Tirana, April 6, 1987);
12. The Protocol between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic on the mutual debit and credit in payment relations existing by December 31, 1991 (Tirana January 23, 1992);
13. The Agreement between the Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic on mutual trade and payments since January 1, 1992 (Tirana January 23, 1992);
14. The Agreement signed by exchange of notes about the re-enforcement of visa duty between the People's Republic of Albania and the Czechoslovak Republic (Tirana December 5, 1961, Prague December 9, 1961).